



## NEWSBRIEFS

### Student expo

Clint High School Career and Technology Department students will be showcasing their projects to the community on Saturday, Oct. 19 from 9 a.m. to 11 a.m. at their JROTC and Agriculture building. There is no cost to attend, however, there will be goods and services such as oil changes, car washes, home decorations, fall arrangements, pumpkins, etc. available for purchase. Programs that will be presenting student projects are: Business Support, Automotive Collision, Automotive Mechanics, Cosmetology, ROTC, Foreign Language, Physical Education, Floral Design and Agriculture. This is a fantastic way to not only learn what the Career and Technology Department has to offer, but to enjoy locally made goods. Contact Clint High School for further information at 926-8300.

— Serena Rivera

### Art Market

The Mission Trail Art Market, in the San Elizario Historic District, has entertainment scheduled for Sunday, Oct. 20. Taking place on Main Street from 11 a.m. to 6 p.m., events will include:

- Live music with Los Alegres Del Valle at 2 p.m.;
- Billy the Kid breakout reenactments featuring the Pistoleros De San Elizario at 1 p.m. and 3 p.m. at the Old County Jail on Main Street; and
- History Talk at the Old County Jail at 5 p.m.

The events are pet friendly.

— Al Borrego

### Kennedy exhibit

TEXAS – The Texas State Library and Archives Commission (TSLAC) will join the nation in observing the 50th anniversary of President John F. Kennedy's assassination with a special exhibit that revisits the unforgettable events in Dallas, November 22-24, 1963. *Texas Investigates: the Assassination of President John F. Kennedy and Wounding of Governor John B. Connally* opens to the public Tuesday, October 22, in the lobby of the Lorenzo de Zavala State Archives and Library Building, where it will remain through February 14, 2014. The exhibit features materials gathered and created by the Texas Attorney General and the Department of Public Safety in the course of their investigations into the assassination of the president and the subsequent murder of Lee Harvey Oswald by Jack Ruby. Among the items on display will be: an aerial photograph detailing Oswald's escape route, the 25-page Dallas Police Department inventory of items taken from Oswald after his arrest and confiscated from his residence,

See BRIEFS, Page 3

*Kindness is the oil that takes the friction out of life.*

— Quips & Quotes

## San Elizario named official arts district

By Anali Martinez  
Special to the Courier



MARKED – Signs around town in San Elizario note the community's artistic stature.

SAN ELIZARIO – San Elizario is on the map. The Texas Commission on the Arts recently announced the designation of the San Elizario Cultural Arts District as an official cultural district for the State of Texas, elevating San Elizario, to an elite group of only twenty-four arts communities across the state.

The San Elizario Historic District has successfully undertaken many projects to improve and exemplify the cultural integrity of the district. They coordinate over 85 annual events in the District and have various projects underway to improve the general attractiveness of the area and improve the tourism impact to the area. The San Elizario Genealogy and Historical Society, administrator of the designation, worked closely with State Representative Mary Gonzalez' office in obtaining this designation. It required gathering letters of support, creating an application package to highlight the myriad of cultural and historical offerings in San Elizario, and hosting community meetings to inform citizens and businesses of

See SAN ELI, Page 2

## Presentation features Tom Lea's works

By Alfredo Vasquez  
Special to the Courier

EL PASO COUNTY – Eric Kappus, a geology professor at El Paso Community College (EPCC) and Geological Sciences doctoral student at the University of Texas at El Paso (UTEP), will showcase local-area geological formations that legendary artist Tom Lea portrayed in his paintings in a special presentation sponsored by the El Paso Museum of Archaeology and Tom Lea Institute.

Kappus's presentation, entitled "A Luminous Window: Experiencing the Landscapes of Tom Lea", will begin at 2 p.m., Saturday, October 26. The event is free and open to the public.

"Tom Lea's paintings show an understanding of the forms of nature and his arrangement of them with paint on canvas to evoke a window on the southwestern landscape we know," Kappus stated.

The special showing will include images of Tom Lea's paintings using a PowerPoint presentation. Additionally, in short outdoor walks, Kappus said that he will be able



— Photo courtesy of Tom Lea Institute

**Geologist Eric Kappus has over 15 years of experience as an interpretive naturalist, environmental educator, geology and education consultant.**

See PRESENTATION, Page 3



— Photo by Alfredo Vasquez

**REST AND WATER – At one time, Hueco Tanks was the Escontrias Ranch, a stagecoach stop for the Butterfield Stage, Texas Rangers and U.S. Cavalrymen. During the upcoming interpretive fair, members of the Escontrias family will give presentations on what it was like to live there when it was a ranch.**

## Hueco Tanks fair brings people, nature together

By Alfredo Vasquez  
Special to the Courier

EL PASO COUNTY – Hueco Tanks will hold the Nineteenth Annual Interpretive Fair Weekend from 8 a.m. to 9 p.m. Saturday, Oct. 19 and 8 a.m. to 6 p.m., Sunday Oct. 20, at the historic park (6900 Hueco Tanks Road). The Interpretive fair is a free, family-oriented event that focuses on natural education and cultural understanding.

On both days, special guided tours will be conducted to see the pictographs, experience nature and watch birds in their habitats. Tours will be mildly to moderately strenuous but suitable for all ages and will begin at 8 a.m.

both days. Folklorico and matachine dancers and other presentations begin at 10 a.m. on Saturday and at 11 a.m. on Sunday.

An astronomy program will begin at 6:30 on Oct. 19. Rangers from Hueco Tanks will lead presentations and activities about the night skies and view the cosmos using telescopes provided by the park. For star gazers, park rangers recommend they bring a flashlight, folding chair or blanket and water.

Informational booths on the environment, local history, desert wildlife, area parks and native plants will also be available.

For more information about the upcoming fair, call 857-1135, option 0, or visit the website [pwd.state.tx.us/calendar/interpretive-fair-weekend](http://pwd.state.tx.us/calendar/interpretive-fair-weekend).

**Finances** By Jason Alderman

# Don't leave tax breaks on the table

If someone told you there's a way for you to potentially save hundreds – if not thousands – of dollars on your income taxes by simply spending a few minutes reviewing your benefits and tax paperwork, would you think it sounds like a late-night TV marketing scam? It's not.

You've still got a couple of

months to tweak your employer-provided benefits and line up a few tax deductions that'll have you smiling next April 15.

Here are a few strategies to consider:

- **401(k) plan.** If you haven't already maxed out on contributions for 2013, ask your employer if you can increase contributions to your 401(k) plan for the remainder of the year. Most people can contribute up to \$17,500 in 2013, plus an additional \$5,500 if they're over 50.

- **If you contribute on a pretax basis,** your taxable income is reduced, which in turn lowers your taxes. If you contribute using after-tax dollars, you'll pay tax on the amount now, but the entire account value, including interest earned over the years, will be non-taxable when you retire. Either way, if your employer offers matching contributions (essentially, free money), you should contribute at least enough to take full advantage of the match.

- **Flexible spending accounts (FSAs).** If you participate in employer-sponsored health care or dependent care FSAs, which let you use pretax dollars to pay for eligible expenses, be sure to spend the full balance before the plan-year deadline (sometimes up to 75 days into the following year); otherwise, you'll forfeit the remaining balance. If it looks like you'll have a surplus, consider which 2014 expenses you could pay before December 31, 2013.

You can use your health care FSA for copayments, deductibles and medical devices (e.g., glasses, contact lenses and braces). Note: Except for insulin, over-the-counter

medicines are only eligible with a doctor's prescription.

- **Charitable contributions.** If you plan to itemize deductions this year, charitable contributions made to IRS-approved organizations by December 31, 2013, are generally tax-deductible. If you've got extra cash now and want to lower your 2013 taxes even further, consider moving up donations you would have made in 2014.

- **Gifts.** Most people probably will never reach the \$5.25 million lifetime gift tax exemption limit – beyond which you would have to pay the 40 percent gift tax. But, if you're feeling generous, remember that if you give someone gifts worth more than \$14,000 this year, you'll need to file a Gift Tax Return along with your federal tax return, even though you won't necessarily owe any taxes on the amount. (Married couples filing jointly can give \$28,000 per recipient.)

- **Roth IRA conversion.** People at

any income level can convert part or all of their existing traditional IRAs or 401(k) plans from previous employers into a Roth IRA. With a Roth, you pay taxes now, but future earnings will accumulate tax-free. If your retirement is a long way off or you believe your income tax rate at retirement will be higher than it is today, such a conversion might make sense.

Remember, however, that converted balances (for pretax savings and their earnings) get added to your taxable income, thereby increasing your taxes – and possibly boosting you into a higher tax bracket for the year. Just make sure you don't need to borrow money – especially from a retirement account – to pay for the additional tax burden today; otherwise you could undo the potential long-term tax advantage of converting to a Roth IRA.

*Jason Alderman directs Visa's financial education programs.*

**Veterans Post** By Freddy Groves

# Winter looms large for homeless vets

Did you buy a new coat for winter? Is there any chance you can buy another one? And maybe some good gloves and a hat? There are homeless veterans out there who could use them.

With temperatures dropping, here are a few ways you can help homeless veterans this winter:

- **Donate clothing and other basics:** Call the Department of Veterans Affairs medical center nearest you and ask for Voluntary Services. Most locations keep a clothing closet for homeless veterans who come in and need help, or those who are moving out of rehab into a place of their own. Maybe the clothing closet is good to go on coats but has completely run out of lined jeans and gloves. Maybe they need shirts in a super large size, or even personal-care items and a sports bag to carry everything in. Ask if they need a transition package of household supplies, like soap, towels, toilet paper and a laundry basket.

- **Sign up to give rides:** Voluntary services can help

you with that, too. Homeless veterans often have to get to doctor appointments the best way they can, and in cold weather that can be tough. Look into driving opportunities through the Disabled American Veterans.

- **Volunteer at a Stand Down:** Go online to VA.gov and see when there's an event near you. They run from January to November, and this time of the year the emphasis is going to be to get homeless veterans warm and into housing. Call and ask what you can do to help.

If you've a veteran in need of help, call 1-877-424-3838, also known as 1-877-4AID-VET. It's staffed 24 hours a day, seven days a week, and can help with health care, housing, mental health, jobs and more.

*Freddy Groves regrets that he cannot personally answer reader questions, but will incorporate them into his column whenever possible. Send email to [columnreply2@gmail.com](mailto:columnreply2@gmail.com). (c) 2013 King Features Synd., Inc.*

## San Eli

From Page 1

the intent to apply for the designation.

"You are part of a historic group of communities that have recognized that investing in creative and artistic ventures

offers a good approach to community revitalization and cultural tourism" Texas Commission on the Arts Deputy Director, Jim Bob McMillan, wrote in an email. "In Texas, we recognize that a thriving cultural sector is a powerful economic development asset. The outcome of a cultural district extends beyond the arts and cultural sector to benefit the entire community."

The San Elizario Historic Cultural District will dedicate the fourth sculpture, in the San Elizario Historic District Sculpture Series on October 27, 2013 during the official Cultural District Designation ceremony. Texas Commission on the Arts Deputy Director, Jim Bob McMillan will make the official presentation at the Los Portales Museum at 1:00 p.m.

"Through this new designation, San Elizario will gain yet another partner in our efforts to create awareness about our town, increase our tourism base and add to the economic impact the arts already have on the community. It's a feather in the cap of every individual, business and attraction in the San Elizario Historic District and a success we can all celebrate together" said Al Borrego, President of the San Elizario Genealogy & Historical Society and founder of the San Elizario art movement.

The designation identifies special zones in cities and Texas communities that harness the power of cultural resources to stimulate economic development and community revitalization. The designation will remain in place for ten years with the Texas Commission on the Arts. For additional information, please visit [www.arts.state.tx.us](http://www.arts.state.tx.us) or [www.SanElizarioHistoricDistrict.org](http://www.SanElizarioHistoricDistrict.org).

**UTEP FOOTBALL**  
**SENIOR & MILITARY NIGHT**  
**THE KUGLER ERA**  
**GAME DAY ENTERTAINMENT**  
**UTEP VS FIU**  
**11.16 | 6 PM**

**TICKETS: 915.747.5234 | UTEPATHLETICS.COM**

**BASKETBALL IS BACK**  
**ORANGE & WHITE SCRIMMAGE**  
 SATURDAY | OCT. 26 | 6 PM  
 DON HASKINS | FREE ADMISSION  
 AUTOGRAPH SESSION AFTER THE GAME

1973 **WEST TEXAS COUNTY**  
**40 Years**  
 2013 **COURIER**

**PUBLISHED:**  
 Published each Thursday by Homesteader News, Inc. Appreciation to our many contributors. Office open Monday through Thursday.

**AD DEADLINE:**  
 Monday 4 p.m. for Thursday publication.

**COPYRIGHT:**  
 Entire contents © 2013 Homesteader News, Inc. Individual authors retain all rights. Pictures, drawings and written material appearing in the West Texas County Courier may not be used or reproduced without written permission of Homesteader News, Inc.

**CLASSIFIED RATES**  
 \$10 for 25 words, \$15 for 40 words. Ad must be in writing and pre-paid. The Courier reserves the right not to print classified advertising it considers inappropriate.

**LETTERS TO THE EDITOR:**  
 Letter must not be more than 250 words in length. They should be dated, must be signed and have an address and daytime phone number. Only the name and city will be printed with the letter. The Courier reserves the right not to print letters to the editor or other submitted materials it considers inappropriate.

**DISPLAY RATES:**  
 Open rate — \$25 per column inch. Call for more information or to set an appointment. The Courier reserves the right not to print advertising it considers inappropriate.

**MAIL SUBSCRIPTIONS:**  
 Minimum 50 issues for \$36. Delivery via 1st class mail.

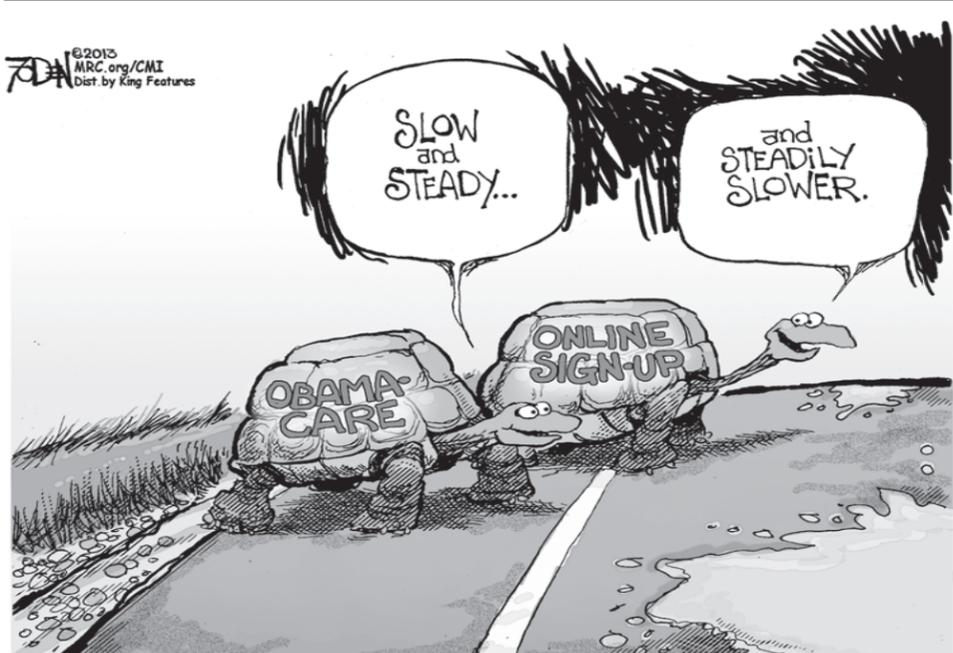
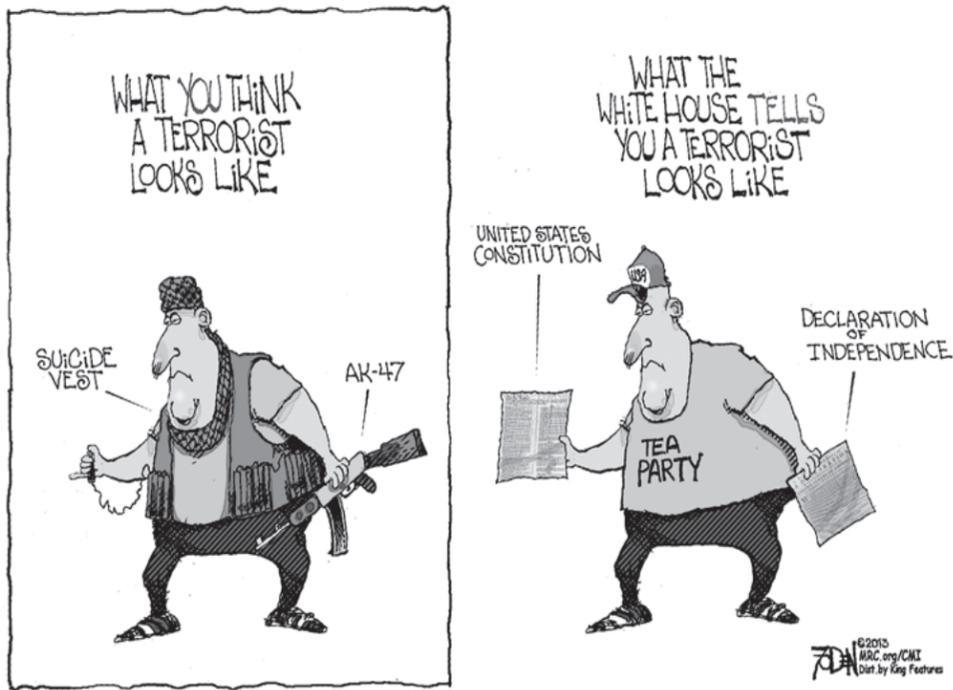
**MAIL:**  
 15344 Werling Ct.  
 Horizon City, TX 79928

**Member Texas Community Newspaper Association**

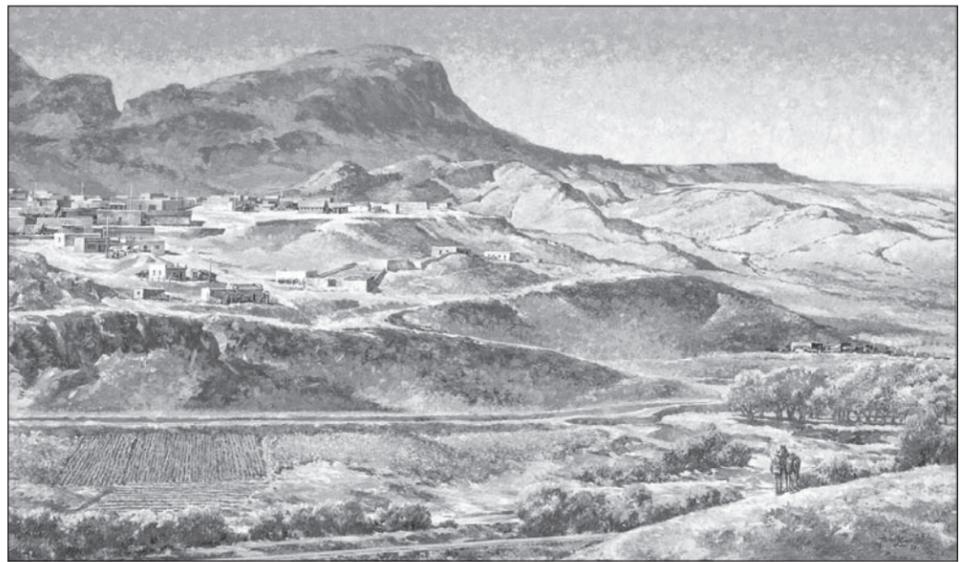
**Phone: 852-3235**  
**Fax: 852-0123**  
**E-mail: [wtxcc@wtxcc.com](mailto:wtxcc@wtxcc.com)**  
**Website: [wtxcc.com](http://wtxcc.com)**

**Publisher**  
 Rick Shrum  
**Contributors**  
 Alfredo Vasquez  
 Robert Grijalva  
 Don Woodyard  
 Steve Escajeda

**Homesteader**  
 Est. 1973  
**News, Inc.**



UPDATE FROM THE INFORMATION SUPER HIGHWAY



Unto the Hills by Tom Lea.

– Image courtesy of Tom Lea Institute

### Presentation

From Page 1

to point out the trails and vistas that Lea understood and loved enough to want to share them with others in his artwork.

Participants will be provided a map and directions to the stops for the walks at the beginning of the presentation and will carpool or drive on their own to the viewing sites after the talk.

Kappus has over 15 years of experience

as an interpretive naturalist, environmental educator, geology and education consultant with groups such as Celebration of Our Mountains, Texas Master Naturalist, U.S. and Mexican governments, corporations and local school districts. Kappus stated that he has discovered and is studying over 1000 dinosaur footprints found in the mountains of the El Paso/Juárez region.

For more information, call the Museum of Archaeology at 915-755-4332, or send email to the museum's education curator Marilyn Guida, guidamr@elpasotexas.gov.

### Briefs

From Page 1

and a 1964 report by Texas Attorney General Waggoner Carr that supplemented the federal government's official Warren Commission report. TSLAC's Lorenzo de Zavala Building is located at 1201 Brazos St., Austin, across the east entrance to the State Capitol. From October 22, 2013 to February 14, 2014 the public may view the exhibit in person, for free, at any time during the lobby's operating hours, Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

– Cesar Garza

### Crime Stoppers

A case where a 16-year-old teen is killed by a hit and run driver on Loop 375 in the eastside of the city on Father's Day remains unsolved. Investigators from the El Paso Police Department are urging the public for help in finding the driver and vehicle involved through the Crime Stoppers "Crime of the Week." On the early morning of Father's day Sunday June 16th 2013 just after two, 16-year old Alan Ordonez was driving a white 2003 Mercury Marquis on Loop 375 South bound and pulled over to the right shoulder near Rojas to change a flat tire. As Alan Ordonez was changing the tire, an S.U.V. also traveling south struck Ordonez and fled the scene. Ordonez died at the scene as a result of the impact. Witnesses last saw the vehicle traveling south on 375. Investigators from the Special Traffic Investigations Unit believe that the vehicle involved is a Chevrolet Tahoe or Avalanche. Based on evidence at the scene the vehicle is believed to be a blue granite metallic color. Investigators also now based on the continued investigation believe the vehicle to be between a 2007 to 2009. The S.U.V. will have minor damage to right front side and tire well, which may have now been repaired. A reckless driver left a 16-year old teen dead on the street on Father's day and investigators know that someone has information. Anyone with any information on the identity of the driver or the location of this vehicle is asked to call Crime Stoppers of El Paso immediately at 566-8477 (TIPS), on-line

at www.crimestoppersofelpaso.org or you can send a text message by entering the key word "CRIME1" (no space and include the quotation marks) plus your tip information, and text it to CRIMES (274637). You will remain anonymous and, if your tip leads to an arrest, you can qualify for a cash reward. Crime Stoppers of El Paso, Inc. is a non-profit organization that brings together the community, law enforcement, and the media to solve crime.

– Javier Sambrano

### Wanted

Gilbert Portillo, 22, is this week's Manhunt Monday Most Wanted Fugitive. He also uses Eddie and Padilla. He is 5'6" tall, weighs 145 pounds and has brown hair and eyes. He has Portillo tattooed on his back and FAMILY on his right arm. In September 2013, Sheriff's Deputies were called to University Medical Center (4815 Alameda) regarding a violent assault. Authorities met with the victim who



Gilbert Portillo

told them she and a male acquaintance identified as Portillo were arguing over relationship issues. During the argument Portillo reached inside the Victims shirt where she kept her cell phone and took it without her consent. He proceed to the parking garage where she followed him in an effort to recover her phone. By the time she caught up to Portillo, he was inside his car with the vehicle turned on. He then put the car into drive and accelerated towards her. He struck her violently on the leg, knocking her to the ground as a result of the impact. Portillo left the scene prior to the arrival of Sheriff's Deputies. Charges were filed in this case and Portillo knows he is wanted. If anyone has seen or has any information on the whereabouts of Portillo they can contact Crime Stoppers at 566-TIPS (8477). Callers will remain anonymous and may be eligible for a reward if the information provided leads to the apprehension of Portillo.

– Jesse Tovar

Archives: [www.wtxcc.com](http://www.wtxcc.com)

# Town of Horizon City, Texas

## Notice of City / Municipal Election • Aviso de Elección Municipal

### To the registered voters of the Town of Horizon City, Texas:

Notice is hereby given that the polling places below will be open from 7:00 am to 7:00 pm on Tuesday, November 5, 2013 for voting in a City Election, to elect the Mayor and City Council Members, Places 3, 5, and 7 to a two (2) year term and to vote on proposed amendments to the City Charter.

### A los votantes registrados del Pueblo de Horizon City, Texas:

Notifíquese, por presente, que las casillas electorales sitadas abajo se abren desde las 7 de la mañana hasta las 7 de la tarde el martes 5 de noviembre de 2013 para votar en la elección para elegir el Alcalde y 3 Miembros del Consejo, posiciones 3, 5 y 7 (cada puesto es por un período de dos (2) años.

### Town of Horizon City 2013 Proposed City Charter Amendments / Enmiendas Propuestas a la Carta Constitutiva

#### Ballot Proposition No. 1:

FOR ( ) Shall Sections 3.01 (D) and (E) and 3.02 of the City Charter, relating to the date of the City regular elections, the terms of office, and the qualifications for office be amended: to move the City's general elections from November each year to May in odd-numbered years beginning in 2017; to change the terms of office for the Mayor and Members of Council from two years to four years; and to change the term limitation for holding elective office to generally be a maximum of 8 consecutive years?

AGAINST ( )

#### Proposición Sometida a Votación No. 1

A FAVOR ( ) ¿Se enmendarán las Fracciones 3.01 (D) y (E) y 3.02 de la Carta Constitutiva de la Ciudad relativas a la fecha de elecciones ordinarias, gestiones de funcionarios y requisitos aplicables a los mismos: cambiar las elecciones generales de la Ciudad del mes de noviembre de cada año al mes de mayo en años nones a partir de 2017; modificar las gestiones del Alcalde y Regidores del Cabildo de dos años a cuatro años; y modificar la limitación de gestiones en puestos de elección popular para que en general sea un máximo de 8 años consecutivos?

EN CONTRA ( )

#### Text of Amendment:

Proposal to amend Sections 3.01(D) and (E) and 3.02 (C) and (D) of the City Charter, relating to the date of the City regular elections, the terms of office, and the qualifications for office, to read in pertinent part as follows:

#### Texto de la Enmienda:

Propuesta para enmendar las Fracciones 3.01(D) y (E) y 3.02 (C) y (D) de la Carta Constitutiva de la Ciudad, relativas a la fecha de las elecciones periódicas de la Ciudad, gestiones y requisitos de los cargos, a ser como sigue en lo conducente:

#### Section 3.01 Number, Selection, and Terms of Office, Subsections (D) and (E)

(D) Council Members for places 1, 2, 4 and 6 elected in 2012 shall serve two-year terms. The Mayor and Council Members for places 3, 5 and 7 elected in 2013 shall serve two-year terms.

Beginning in 2014, the terms of

office for the Mayor and Council Members shall be adjusted and lengthened to allow extension of the terms of office from two-year terms to four-year terms, and the regular elections shall be moved from annual elections held on the election uniform date established in the Texas Election Code during the month of November to the uniform date established during the month of May in odd numbered years, according the following schedule. The regular City elections held in 2014 and 2015 shall be held on the uniform election date established in the Texas Election Code during the month of November. Council Members for places 1, 2, 4 and 6 elected in 2014 shall be elected to terms greater than two years but less than three years such that the ending date of the term shall coincide with an election on the uniform date established during the month of May in 2017, and they shall thereafter be elected to four-year terms. The Mayor and Council Members for places 3, 5 and 7 elected in 2015 shall be elected to terms greater than three years but less than four years such that the ending date of the term shall coincide with an election on the uniform election date established during the month of May in 2019, and they shall thereafter be elected to four-year terms. Beginning in 2017, the regular City elections shall be held on the uniform election date established in the Texas Election Code during the month of May with a run-off election to be held on the earliest date practicable in accordance with the law.

(E) Any person who has served on the City Council for eight (8) consecutive years will be ineligible to occupy any position on the council for a period of two (2) years, provided however, the Mayor and Council Members elected in 2015 shall be eligible to serve for nine (9) consecutive years. Service of a period of time of less than one (1) year, regardless of whether the service was to fill a vacancy or was part of a term that was lengthened for the purpose of moving the regular election date or lengthening terms of office, will not count in determining the number of consecutive years of service. Any person who has not served on the Council during the previous two (2) consecutive years shall be eligible to serve under the same conditions as and with no more restrictions than a person who has never served on the Council. The time periods under this provision are measured based on the corresponding uniform election dates in the applicable years, regardless of the fact that the date falls a number of days over or short of the requisite period.

#### Fracción 3.01 Número, Selección y Gestiones, Subincisos (D) y (E)

(D) Los Regidores del Cabildo correspondientes a los curules 1, 2, 4 y 6 electos en 2012 tendrán una gestión de dos años. El Alcalde y los Regidores del Cabildo correspondientes a los curules 3, 5 y 7 electos en 2013 tendrán una gestión de dos años.

A partir de 2014, se ajustarán y se ampliarán las gestiones correspondientes al Alcalde y Regidores del Cabildo a fin de permitir la ampliación de las gestiones de dos años a cuatro años, y las elecciones periódicas anuales ya no se verificarán en la fecha uniforme de elección que establece el Código Electoral de Texas Elección durante el mes de noviembre sino en la fecha uniforme establecida durante el mes de mayo en años nones según el programa a continuación.

Las elecciones periódicas de la Ciudad verificadas en 2014 y 2015 se verificarán en la fecha uniforme de elección que establece el Código Electoral de Texas Elección durante el mes de noviembre. Los Regidores del Cabildo correspondientes a los curules 1, 2, 4 y 6 electos en 2014 quedarán electos a gestiones mayores de dos años pero menos de tres años de tal modo que el fin de la gestión coincidirá con una elección verificada en la fecha uniforme establecida durante el mes de mayo de 2017, quedando electos posteriormente a gestiones de cuatro años. El Alcalde y los Regidores del Cabildo correspondientes a los curules 3, 5 y 7 electos en 2015 quedarán electos a gestiones mayores de dos años pero menos de tres años de tal modo que el fin de la gestión coincidirá con una elección verificada en la fecha uniforme establecida durante el mes de mayo de 2019, posteriormente quedando electos a gestiones de cuatro años. A partir de 2017, se verificarán las elecciones periódicas de la Ciudad en la fecha uniforme de elección que establece el Código Electoral de Texas durante el mes de mayo con segunda ronda electoral a ser verificada en la primera fecha viable conforme a la ley.

(E) La persona que permanezca en el Cabildo durante ocho (8) años consecutivos quedará sin derecho a ocupar cargo alguno en el cabildo por un lapso de dos (2) años; no obstante, el Alcalde y Regidores del Cabildo electos en 2015 estarán en posibilidades de permanecer durante nueve (9) años consecutivos. El servicio durante un lapso menor que un (1) año, haya sido con el motivo de llenar una vacante o forme parte de una gestión ampliada con el fin de cambiar la fecha de elecciones periódicas o la ampliación de gestiones, no se tomará en cuenta en la determinación del número de años consecutivos de servicio. La persona que no haya prestado servicio en el Cabildo durante los dos (2) años consecutivos anteriores tendrá el mismo derecho a ocupar cargo en las mismas condiciones y sin más limitaciones que una persona que nunca haya prestado servicio en el Cabildo. Los lapsos de tiempo en la presente disposición se calculan con base en las fechas correspondientes a las fechas uniformes de elección en los años aplicables, sin tomar en cuenta que caiga la fecha varios días más o varios días menos del período respectivo.

#### Section 3.02 Qualifications, Subsections (C) and (D)

(C) Candidates for Mayor and Council Member shall be eligible for that elective office only when holding that office for a term of four years shall not result in the candidate exceeding the term limitation established in Section 3.01(E).

(D) If the Mayor or Council Member shall cease to possess any of these qualifications or shall cease to reside in the city or shall be convicted of a felony or is absent from three (3) regular Council meetings without being excused by the Council, he or she shall automatically forfeit the office and will not be allowed to participate in any meetings or actions taken by City Council.

#### Fracción 3.02 Requisitos, Subincisos (C) y (D)

(C) Los candidatos a Alcalde y Regidores del Cabildo únicamente tendrán derecho a dicho cargo por elección cuando el resultado de su permanencia durante una gestión de cuatro años no exceda la

limitación de gestión que establece la Fracción 3.01(E).

(D) Si el Alcalde o Regidor del Cabildo dejara de cumplir con alguno de los requisitos a continuación o dejara de radicarse en la ciudad o fuera condenado por delito grave o se ausentara de tres (3) juntas ordinarias del Cabildo sin otorgamiento de excusa por el Cabildo, perderá en forma automática su cargo y no se permitirá su participación en juntas ni actos emprendidos por el Cabildo.

#### Ballot Proposition No. 2:

FOR ( ) Shall Sections 7.05 (B), 7.08 (D), 7.10 (B) and 7.11 of the City Charter, relating the holding of elections for an initiative, referendum or recall, be amended: to provide for the scheduling of these special elections on dates when the election will be conducted by the County Elections Administrator; to allow the City Clerk to hand-deliver a notice of recall to an elected official or send it by certified mail; and to provide that no recall petition may be filed less than six months prior to the end of the term of office?

AGAINST ( )

#### Proposición Sometida a Votación No. 2:

A FAVOR ( ) ¿Se enmendarán las Fracciones 7.05 (B), 7.08 (D), 7.10 (B) y 7.11 de la Carta Constitutiva de la Ciudad relativas a la celebración de elecciones correspondientes a una iniciativa, referéndum o remoción: contemplando la programación de dichas elecciones extraordinarias en las fechas en que lleve a cabo la elección el Administrador de Elecciones del Condado; permitiéndole al Secretario Municipal entregar en persona la notificación de remoción a un funcionario electo o enviar la misma por correo certificado; y disponer que no se podrá presentar solicitud de remoción a menos de seis meses antes del final de la gestión respectiva?

EN CONTRA ( )

#### Text of Amendment:

Proposal to amend Sections 7.05 (B), 7.08 (D), 7.10 (B) and 7.11 of the City Charter, relating to holding of an election for an initiative, referendum or recall election, the sending of a recall notice and to provide that no recall petition may be submitted within six months of the end of the term of office, to read in pertinent part as follows:

#### Texto de la Enmienda:

Propuesta para enmendar las Fracciones 7.05 (B), 7.08 (D), 7.10 (B) y 7.11 de la Carta Constitutiva de la Ciudad, relativas a la verificación de una elección de iniciativa, referéndum o remoción, el envío de notificación de remoción y estableciendo que no se podrá presentar petición de remoción dentro de los seis meses del final de la gestión, a ser como sigue en lo conducente:

#### Section 7.05 Submission to Voters, Subsection (B)

(B) An initiative or referendum election shall be held on the next uniform election date thereafter permitted by the Texas Election Code or the date of the next election that will be conducted by the County Elections Administrator, as directed by the Council.

#### Fracción 7.05 Presentación Ante el Electorado, Subinciso (B)

(B) Se verificará elección de iniciativa o referéndum en la siguiente fecha uniforme de elección posterior permitida por el

Código Electoral de Texas o bien la fecha de la siguiente elección a ser verificada por el Administrador de Elecciones del Condado por instrucciones del Cabildo.

#### Section 7.08 Recall Procedure, Subsection (D)

(D) The City Clerk shall immediately notify by hand-delivery or by certified mail the officer whose removal is sought.

#### Fracción 7.08 Proceso de Remoción, Subinciso (D)

(D) El Secretario Municipal notificará de inmediato al funcionario cuya remoción se pretende por entrega personal o correo certificado.

#### Section 7.10 Recall Election (B)

(B) The recall election shall be held on the next uniform election date thereafter permitted by the Texas Election Code or the date of the next election that will be conducted by the County Elections Administrator, as directed by the Council.

#### Fracción 7.10 Elección de Remoción (B)

(B) Se verificará la elección de remoción en la siguiente fecha uniforme de elección posterior permitida por el Código Electoral de Texas o bien la fecha de la siguiente elección a ser verificada por el Administrador de Elecciones del Condado por instrucciones del Cabildo.

#### Section 7.11 Recall Limitation

No recall petition shall be filed against an elected official within six (6) months of the end of the term of office for the elected official.

#### Fracción 7.11 Limitación de Remoción

No se podrá presentar petición de remoción contra un funcionario electo dentro de los seis (6) meses del final de la gestión correspondiente al mismo.

#### Ballot Proposition No. 3:

FOR ( ) Shall Sections 3.14, 3.15 (A), 3.16 and 5.09 of the City Charter, relating to preparation of ordinances, a municipal code and the capital program plan, and providing for additional methods of public notice of ordinances and the plan before and after Council action, be amended: to provide that amendments to ordinances summarize the revisions; that clear and concise captions be prepared and published for ordinances; to allow notices for ordinances and the capital program plan to be posted on the City website or published in a newspaper when required by state law; to provide for the creation of a codified municipal code; and to correct a charter section reference in Section 3.16?

AGAINST ( )

#### Proposición Sometida a Votación No. 3:

A FAVOR ( ) ¿Se enmendarán las Fracciones 3.14, 3.15 (A), 3.16 y 5.09 de la Carta Constitutiva de la Ciudad, relativas a la elaboración de ordenanzas, código municipal y el plan del programa de capital y señalando métodos adicionales de notificación al público de ordenanzas y el plan antes y después de acción por el Cabildo: disponiendo que las enmiendas a ordenanzas lleven un resumen de las modificaciones; que se elaboren títulos claros y concisos y que se publiquen los mismos correspondientes a las ordenanzas

Continued Next Page (5)  
Continuó Página Siguiente (5)

### Horizon City Notice Continued Horizon City Noticia Continuar

a fin de permitir la publicación de la notificación de ordenanzas y plan del programa de capital en la página electrónica de la Ciudad o en un periódico cuando así se exija por ley estatal; contemplar la elaboración de un código municipal codificado; y corregir una referencia a fracción de la carta de la Fracción 3.16?

EN CONTRA ( )

#### Text of Amendment

Proposal to amend Sections 3.14 (A)(2) and (4), (B)(4) and (5) and (D), 3.15 (A)(1), 3.16 (B) and 5.09 of the City Charter, relating to preparation of ordinances, a municipal code and the capital improvement plan, and providing for additional methods of public notice of ordinances and the plan before and after Council action, to read as follows:

#### Texto de las Enmienda:

Propuesta para enmendar las Fracciones 3.14 (A)(2) y (4), (B)(4) y (5) y (D), 3.15 (A)(1), 3.16 (B) y 5.09 de la Carta Constitutiva de la Ciudad, relativas a la preparación de ordenanzas, un código municipal y el plan de mejoramiento capital, brindando métodos adicionales de notificación de ordenanzas y el plan al público antes y después de actos del Cabildo, a ser como sigue:

#### Section 3.14 Ordinances in General, Subsections (A)(2) and (4), (B) (4) and (5) and (D)

(A) Form  
(2) every ordinance shall concern only one subject which shall be clearly expressed in its title.  
(4) Any ordinance which repeals or amends an existing ordinance or a part of a City code shall summarize the ordinance, sections or subsections to be repealed or amended When requested by the Council, a copy of the ordinance indicating the matter to be omitted by enclosing it in brackets or by strikeout type and indicating new matter by underscoring or by italics shall be prepared and be made available.

#### Fracción 3.14 Ordenanzas en General, Subincisos (A)(2) y (4), (B)(4) y (5) y (D)

(A) Formato  
(2) Cada una de las ordenanzas abarcará un solo tema, mismo que se expresará con claridad en el encabezado respectivo.  
(4) La ordenanza que derogue o modifique una ordenanza o parte de un código municipal existente, resumirá la ordenanza, fracciones o subincisos a ser derogados o modificados. Cuando así lo solicite el Cabildo, se elaborará y quedará a disposición el texto de la ordenanza indicando el asunto a ser omitido, destacado entre corchetes o tachado con indicación del nuevo asunto con subrayado o letra itálica.

(B) Procedure

(4) After the hearing, the Council may adopt the ordinance with or without amendments or reject it. Adoption of an ordinance requires that a least four (4) members vote in favor of the ordinance. If the ordinance is amended as to any matter not included in the caption or published summary of the ordinance, or as to any matter of substance if the entire ordinance was published in a newspaper, the Council may not adopt it until the ordinance or its amended section have been subjected to all the procedures required in the case of a newly introduced ordinance. In any event, the publication must be written so as to be understood by an average person.

(5) As soon as practicable after adoption of any ordinance, the City shall publish a notice of its adoption.

(D) Publish Defined

(1) as used in this Section, the term "publish" means to give notice by any contemporary means of information sharing, including but not limited to, publication in a newspaper of general circulation in the City or placement on a web site;

(2) the ordinance or the caption of an adopted ordinance that summarizes the purpose of the ordinance and any penalty for violating the ordinance;

(3) the places where copies of it have been filed and the times when they are available for public inspection.

(B) Procedimiento

(4) Verificada la audiencia, podrá el Cabildo adoptar la ordenanza con o sin modificaciones o rechazarla. La adopción de una ordenanza requiere el voto de cuatro (4) regidores cuando menos a favor de la ordenanza. Si se modifica la ordenanza respecto de algún asunto que no comprenda el encabezado o sea publicado en el resumen de la misma, o bien referente a un asunto substancial si se publicó la ordenanza en su totalidad en un periódico, no podrá el Cabildo adoptarla mientras la ordenanza o su fracción modificada no hayan quedado sujetas a todos los procedimientos exigidos en el caso de una ordenanza recién presentada. En todo caso, deberá redactarse la publicación de tal manera de poder ser entendida por una persona común.

(5) En el primer momento viable posterior a la adopción de una ordenanza, publicará la Ciudad la notificación de su adopción.

(D) Definición de Publicación

(1) En la presente Fracción, el término "publicar" se refiere a notificación por cualquier medio contemporáneo de comunicación de información, en forma enunciativa y no limitativa, publicación en un periódico de circulación general en la Ciudad o su colocación en una página electrónica;  
(2) La ordenanza o el encabezado de una ordenanza adoptada resumiendo el propósito de la ordenanza y posible castigo por infringir la misma;  
(3) Los lugares donde obren ejemplares de la misma y horarios de disponibilidad para su consulta por el público.

#### Section 3.15 Code of Technical Regulations, Subsection (A)(1)

(1) a copy of each adopted code of technical regulations as well as or the adopting ordinance shall be authenticated and recorded by the City Clerk pursuant to Section 3.16 of this Article.

#### Fracción 3.15 Código de Reglamentos Técnicos, Subinciso (A)(1)

(1) Asimismo el texto de todo código de reglamentos técnicos adoptado u ordenanza de adopción quedará autenticado e inscrito por el Secretario Municipal en términos de la Fracción 3.16 del presente Artículo.

#### Section 3.16 Authentication and Recording, Subsection (B)

(B) The Council may provide for the preparation of a general codification of this Charter and its amendments, and of those ordinances selected by the Council. Such a codification will be known and officially cited as the **Horizon City Municipal Code**. Copies of such a Code will be produced as required by State law and the City Clerk shall make such Code available to the public by any contemporary means of information sharing for free public reference.

#### Fracción 3.16 Autenticación e Inscripción, Subinciso (B)

(B) El Cabildo podrá disponer la elaboración de una codificación

general de la presente Carta Constitutiva y sus enmiendas, así como las ordenanzas que elija el Cabildo. Dicha codificación se denominará y se citará oficialmente como **Horizon City Municipal Code (Código Municipal de Horizon City)**. Se reproducirá el texto de dicho Código conforme exige la ley del Estado y el Secretario Municipal pondrá dicho Código a la disposición del público por cualquier medio contemporáneo de comunicación de información para su consulta gratuita por el público.

#### Section 5.09 City Council Action on Capital Projects

(A) The Council shall publish by any contemporary means of information sharing, the general summary of the capital budget and a notice stating:

(1) the times and places where copies of the capital program plan are available for inspection by the public; and

(2) the time and place, not less than two weeks after such publication, for a public hearing on the capital program plan.

(B) The Council by resolution shall consider the adoption of the capital program plan with or without amendment after the public hearing and on or before the fifteenth (15) day of the twelfth (12) month of the current fiscal year.

#### Fracción 5.09

#### Actos del Cabildo en Proyectos de Capital

(A) Publicará el Cabildo por cualquier medio contemporáneo de comunicación de información, el resumen general del presupuesto de capital y una notificación de:

(1) Las horas y lugares en que queden a disposición ejemplares del plan del programa de capital para su consulta por el público; y

(2) La hora y el lugar, no menos de dos semanas después de dicha publicación, de una audiencia pública sobre el plan del programa de capital.

(B) El Cabildo por resolución considerará la adopción del plan del programa de capital con o sin modificación después de la audiencia pública y a más tardar para el día quince (15) del doceavo (12<sup>o</sup>) mes del ejercicio actual.

#### Ballot Proposition No. 4:

FOR ( ) Shall Sections 5.04, 5.16 and 5.17 of the City Charter, relating to the budget and finances of the City, the establishment of a restricted cash reserve fund, and the use of leases and lease purchases for procurement, be amended and added: to provide that the City budget may not include funding for a defined benefits pension plan for City employees or expanded employee insurance benefits without voter approval; to require the creation of a restricted cash reserve fund in an amount not less than 8% of the prior year's general fund operating expenditure budget; and to allow the use of leases and lease purchases as a method of procurement.

AGAINST ( )

#### Proposición Sometida a Votación No. 4:

A FAVOR ( ) ¿Se enmendarán y se adicionarán las Fracciones 5.04, 5.16 y 5.17 de la Carta Constitutiva de la Ciudad, relativas al presupuesto y finanzas de la Ciudad, la constitución de un fondo de reserva limitado en efectivo y el uso de arrendamientos y compra en adquisiciones: contemplando que el presupuesto de la Ciudad no podrá comprender el financiamiento de un plan de pensiones de prestaciones definidas aplicable a empleados de la Ciudad ni prestaciones amplias de seguros a empleados sin la aprobación del electorado; exigir la constitución de un fondo de reserva limitado en efectivo en un monto no menor que el 8% del

presupuesto del fondo general de erogaciones de gastos operativos correspondiente al año anterior; y permitir el uso de arrendamientos y arrendamiento y compra como método de adquisición.

EN CONTRA ( )

#### Text of Amendment:

Proposal to amend Section 5.04 to add subsections (F) and (G) and adding Sections 5.16 and 5.17 of the City Charter, relating to the budget and finances of the City, the establishment of a restricted cash reserve fund, and the use of leases and lease purchases for procurement, to read as follows:

#### Texto de la Enmienda:

Propuesta para enmendar la Fracción 5.04 agregando los Subincisos (F) y (G) y agregando las Fracciones 5.16 y 5.17 a la Carta Constitutiva de la Ciudad, relativas al presupuesto y finanzas de la Ciudad, el establecimiento de un fondo limitado de reserva en efectivo y el uso de arrendamientos y arrendamiento y compra en adquisiciones, a ser como sigue:

#### Section 5.04 Budget, Subsections (F) and (G)

(F) The budget may not include funding for a defined benefits pension plan for City employees unless such plan has first been authorized by the qualified voters of the City.

(G) The budget may not include funding for the direct costs of providing insurance coverage for persons other than City employees who may be eligible to obtain coverage under any insurance policy offered in whole or in part to City employees as a benefit of employment, unless the payment of such costs is part of a negotiated employment contract with an employee or has first been authorized by the qualified voters of the City.

#### Fracción 5.04 Presupuesto, Subincisos (F) y (G)

(F) El presupuesto no podrá comprender el financiamiento de un plan de pensiones de prestaciones definidas aplicable a empleados de la Ciudad sin la aprobación previa de los electores habilitados.

(G) El presupuesto no podrá comprender el financiamiento de los costos directos de cobertura de seguros a personas que no sean empleados de la Ciudad y que puedan hacerse acreedoras a cobertura por cualquier seguro ofrecido total o parcialmente a empleados de la Ciudad como prestación laboral, salvo que el pago de dichos costos quede comprendido en un contrato laboral negociado con un con empleado o haya sido autorizado en forma previa por los electores habilitados de la Ciudad.

#### Section 5.16

#### Cash Reserve Fund

A cash reserve fund in the general operating fund of the City shall be maintained in an amount no less than eight percent (8%) of the prior year's adopted general fund operating expenditure budget. The cash reserve fund shall be maintained and reported as restricted under applicable Governmental Accounting Standards Board rules and must be invested in accordance with the laws of Texas. Short term borrowing from the cash reserve fund shall be for a period of no more than one calendar year and must be approved by the Council.

#### Fracción 5.16

Fondo de Reserva en Efectivo Se constituirá un fondo de reserva en efectivo en el fondo general operativo de la Ciudad en un monto no inferior al ocho por ciento (8%) del presupuesto adoptado del fondo general operativo de gastos del año anterior. Se constituirá y se

indicará que el fondo de reserva en efectivo queda restringido conforme al reglamento de la Junta de Normas de Contabilidad Oficial, debiendo invertirse en términos de las leyes de Texas. Los préstamos a corto plazo del fondo de reserva en efectivo serán por un período que no exceda un año calendario y deberán ser aprobados por el Cabildo.

#### Section 5.17

#### Lease and Lease Purchase

The City may execute, perform, and make payments under a contract with any person for the use, purchase or other acquisition of any real or personal property, or the financing thereof, including a lease, a lease with an option or option to purchase, an installment purchase or other form considered appropriate by the Council.

#### Fracción 5.17

#### Arrendamiento y Arrendamiento y Compra

Podrá la Ciudad otorgar, ejecutar y efectuar pagos en los términos de un contrato con persona alguna para el uso, compra u otra adquisición de bienes inmuebles o muebles o el financiamiento de los mismos, arrendamiento inclusive, arrendamiento con opción u opción de compra, compra a plazos u otra modalidad que estime conveniente el Cabildo.

#### Ballot Proposition No. 5:

FOR ( ) Shall Section 3.05 of the City Charter, relating to the compensation for the Mayor and Members of the Council be amended to provide that effective January 1, 2014, each Member of Council will receive a \$125 stipend for each Council meeting attended, not to exceed a total annual stipend of \$3,000, and the Mayor will receive an annual salary of \$18,000; and to allow the Mayor and Council Members to waive the right to all or part of such compensation or the payment of their necessary and actual expenses.

AGAINST ( )

#### Proposición Sometida a Votación No. 5:

A FAVOR ( ) ¿Se enmendará la Fracción 3.05 de la Carta Constitutiva de la Ciudad relativa a la remuneración del Alcalde y Regidores del Cabildo contemplando que a partir del 1 de enero de 2014, a cada Regidor del Cabildo se le otorgará un estipendio de \$125 por sesión del Cabildo a que asista, sin exceder un estipendio anual total de \$3,000, y se le otorgará al Alcalde un salario anual de \$18,000; y permitirles al Alcalde y Regidores del Cabildo renunciar a su derecho a la totalidad o una porción de dicha remuneración o al pago de sus gastos necesarios y reales.

EN CONTRA ( )

#### Text of Amendment:

Proposal to amend Section 3.05 of the City Charter, relating to the compensation for the Mayor and Members of the Council, to read as follows:

#### Texto de la Enmienda:

Propuesta para enmendar la Fracción 3.05 de la Carta Constitutiva de la Ciudad, relativa a la remuneración del Alcalde y Regidores del Cabildo, a ser como sigue:

#### Section 3.05

#### Compensation

(A) Commencing on January 1, 2014, each member of the City Council, with the exception of the Mayor, shall receive as a stipend, the sum of one hundred twenty five (\$125.00) dollars for each regular or special City Council meeting attended during each

Continued Next Page (6)  
Continuó Página Siguiente (6)

# Watch out when the Miners build a defense

By Steve Escajeda  
Special to the Courier

Let's call it football's equivalent of a standing eight count.

The UTEP Miners have been beaten, battered and been sent staggering to their corner for much of the 2013 football season.

The black eye of a season comes to a sudden halt as the Miners enjoy a much-needed week off.

But like Rocky Balboa in his first shot at the title against Apollo Creed, the Sean Kugler-coached Miners aren't likely to throw in the towel any time soon.

The biggest problem the 1-5 Miners are suffering from is lack-a-tackle-itis. It's a malady football defenses go through on occasion when they are either unable or unwilling to perform the act of tackling an opposing player.

Unfortunately for the Miners, it's expanded into an epidemic that's plagued the team for eight years now.

UTEP took another one on the chin

last Saturday night, 34-20 to Tulsa, who was coming into the game with a three-game losing streak.

The week before, the Miners lost to Louisiana Tech. The Bulldogs came into the game with one of the most anemic offenses in the country. They were only averaging 16 points and 150 rushing yards per game.

They scored 38 points and rolled up 353 yards on the ground against the Miners' defense.

It's gotten to the point that the Miners are becoming football's equivalent to Dr. Phil. No matter what is ailing an opposing team, after a visit with the Miners' defense - they'll leave the game feeling much better.

There's no doubt that UTEP's better days are ahead of them. Quarterback Jameill Showers is a junior, running back Aaron Jones is just a freshman, returner Autrey Golden is just a sophomore, receiver Joran Leslie is a junior, tight end Eric Tomlinson is a junior, almost every running back and receiver on the team is coming back.

This obviously means the Miners,

who are averaging 31.2 points a game, will be even stronger with another year behind them.

What Kugler and the rest of his defending coaches will have to do is recruit players who will play the type of defense they want.

Let's put it this way, if they can go out and find players who will play defense with the ferocity of a Sean Kugler scowl, the team will be a force to be reckoned with.

At the present time the defense is playing with the ferocity of a Woody Allen scowl, which is not quite as intimidating.

After the team's week off, things won't get any easier.

The Miners will take on Rice, who is 3-0 in Conference USA, and then they'll travel to College Station to take on a little guy by the name of Johnny Football and the Texas A&M Aggies.

The way the defense is performing, don't doubt for a second that Johnny Manziel isn't considering a 500-yard 5-touchdown passing day to solidify another Heisman Trophy run.

The saddest byproduct of the 2013 football season has been the lack of fan support.

Attendance at the Sun Bowl has dropped to the low 20,000s and it looks even less than that. UTEP football fans should have known that it was going to take time for Kugler to turn things around.

He needs time to recruit his own players. Mike Price was a nice-guy offensive coach who left the cupboard full of talented speedy weapons for Kugler to play with.

Now the Miners need bad-dude Sean Kugler to stockpile his locker room with mean ill-intentioned tough guys who will make it their own personal responsibility to tackle opposing players instead of just chasing them.

And I have no doubt he'll get the players. Would you say "no" to that Kugler stare?

Unfortunately, there isn't much chance that Rocky's crusty old

trainer Mickey will cut the swelling above the Miners' right eye so that they can see what they're doing wrong and correct it.

But by the time Kugler II comes around next autumn, don't be surprised if the Miners begin to land a few hay-makers of their own.

You might even hear a collective cry from the team at the end of next season.

"Yo UTEP fans, we did it!"

### Steel Building Bargains

Allocated Discounts - We do deals - 30x40, 50x60, 100x100 and more. Total Construction and Blueprints Available. [www.gosteelbuildings.com](http://www.gosteelbuildings.com) Source #18X - 830-549-4475

8	7	5	4	3	6	2	9	1
4	2	1	7	9	8	5	6	3
3	6	9	2	5	1	7	8	4
5	1	6	9	8	7	4	3	2
7	9	3	1	4	2	8	5	6
2	8	4	5	6	3	9	1	7
6	3	2	8	7	9	1	4	5
9	4	7	6	1	5	3	2	8
1	5	8	3	2	4	6	7	9

G	L	A	M	O	R			
I		I		E				
N	O	N		N				
G		K	N	E	E	D		
F	O	G			G	A	I	N
		I	N	T	E	R	N	
		A						
		N						
		T						

1	+	7	×	2	16
×		÷		+	
6	+	7	+	8	21
+		×		÷	
4	-	3	×	5	5
10		3		2	

### CryptoQuip Answer

If something were placed beneath a green citrus fruit, I suppose it would be sub-lime.

**AMERICAN LUNG ASSOCIATION**  
of Texas

**YOUR Gift IS A WAY TO CONQUER LUNG DISEASE**

Find out how you can help ...

[www.texaslung.org](http://www.texaslung.org)

When you lose someone dear to you — or when a special person has a birthday, quits smoking, or has some other occasion to celebrate — memorial gifts or tribute gifts made for them to your local American Lung Association help prevent lung disease and improve the care of those who suffer from it.

**1-800-LUNG-USA**

### Horizon City Notice Continued Horizon City Noticia Continuar

fiscal year, not to exceed a total annual stipend of three thousand (\$3,000.00) dollars.

(B) Commencing on January 1, 2014, the Mayor shall receive a salary of \$18,000.00 per year.

(C) In addition to the above, the Mayor and Council Members shall receive reimbursement for actual and necessary expenses incurred in the performance of their duties, as approved by City Council.

(D) Nothing herein shall prohibit the Mayor or a member of the City Council from waiving the right to all or any part of such compensation or payment of expenses.

### Fracción 3.05 Remuneración

(A) A partir del 1 de enero de 2014, se le otorgará como estipendio a cada uno de los regidores del Cabildo de la Ciudad, con la excepción del Alcalde, la suma de ciento veinticinco (\$125.00) dólares por sesión ordinaria o extraordinaria del Cabildo a que asista durante cada ejercicio, sin exceder un estipendio anual total de tres mil (\$3,000.00) dólares.

(B) A partir del 1 de enero de 2014, se le otorgará al Alcalde un salario de \$18,000.00 anuales.

(C) Además de lo anterior, se les otorgará al Alcalde y Regidores del Cabildo el reembolso de sus gastos necesarios y reales en que incurran en el desempeño de sus cargos, previa aprobación por el Cabildo de la Ciudad.

(D) No hay nada en el presente que le prohíba al Alcalde o Regidor del Cabildo de la Ciudad renunciar a su derecho a la totalidad o una porción de dicha remuneración o al pago de gastos.

**POLLING PLACES ON ELECTION DAY LOCALIDADES DE LAS CASILLAS ELECTORALES**

**Pct. #158**  
Horizon Heights Elementary School  
13601 Ryderwood Ave.

**Pct. # 168**  
Desert Hills Elementary School  
300 N. Kenazo Dr.

**Pct. # 169**  
Carroll T. Welch Intermediate School  
14510 McMahan Ave.

**Pct. # 180**  
Desert Wind Pre K – 8 School  
1100 Colina De Paz Dr.

### Early Voting by Mail Votar Temprano de Correo

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

Solicitudes para una boleta de ausencia por correo deben ser enviadas a:

**Early Voting Clerk  
500 E. San Antonio, Lower Level, Rm. L115  
El Paso, TX 79901-2154**

Application for ballots by mail must be received no later than the close of business on:

Las solicitudes para boletas de votación adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio él:

Last Day to **receive** request for a ballot by mail ABBM (application for a ballot by mail **CIVILIAN**): **October 25, 2013** (date received, **NOT** postmarked) (Sec.84.007 (c) Senate bill 910, 2013 Legislative Session)

Ultimo día para **recibir** la solicitud para pedir una boleta electoral para votar por correo SBP (solicitud de boleta postal **CIVIL**): **25 de Octubre de 2013** (día recibida, no

*sellada por el Correo*) (Sec.84.007 (c) *Proyecto de Ley del Senado 910, 2013 Sesión Legislativa*).

Last Day to **receive** request for a ballot by mail FPCA (federal post card application **MILITARY AND OVERSEAS October 29, 2013** (date received, **NOT** postmarked) (Sec.84.007 (c) Senate bill 910, 2013 Session).

Ultimo día para **recibir** la solicitud para pedir una boleta electoral para votar por correo FPCA (tarjeta de aplicación federal **MILITARES Y VOTANTES EN EL EXTRANJERO**): **29 de Octubre de 2013** (día recibida, no sellada por el Correo) (Sec.84.007 (c) *Proyecto de Ley del Senado 910, 2013 Sesión Legislativa*).

For additional information call (915) 852-1046, Monday through Friday from 8 a.m. to 5 p.m.

Para más información por favor llame al (915) 852-1046 de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.

Issued this 10th day of October, 2013

Emitada esta 10 día de octubre 2013

Elvia Schuller  
Interim City Clerk  
Secretaria Interino de la Ciudad

**November 5, 2013  
Early Voting Locations  
October 21, 2013-November 1, 2013  
Locaciones Móviles para Votar Temprano**

Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at:

La votación adelantada en persona se llevará a cabo de lunes a viernes en:

ANA M. GARCIA-ENRIQUEZ  
MIDDLE SCHOOL  
12280 Socorro Rd.  
8:00 a.m. - 4:00 p.m.

BASSETT PLACE  
6101 Gateway West  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

CAROLINA  
RECREATION CENTER  
563 N. Carolina Dr.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

EL PASO  
COUNTY COURTHOUSE  
500 San Antonio  
8:00 a.m. - 5:00 p.m.

MARTY ROBBINS  
RECREATION CENTER  
11600 Vista Del Sol Dr.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

OZ GLAZE SENIOR CENTER  
13969 Veny Webb  
8:00 a.m. - 5:00 p.m.

PAVO REAL  
RECREATION CENTER  
9301 Alameda Ave.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

PEBBLE VILLAGE CENTER  
10780 Pebble Hills Blvd.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

POLLY HARRIS  
SENIOR CENTER  
650 Wallenberg Dr.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

REGENCY OF EL PASO  
221 Bartlett Dr.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

ROGELIO SANCHEZ CENTER  
1331 N. Fabens St.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

SOCORRO CITY  
COUNCIL CHAMBERS  
860 Rio Vista  
8:00 a.m. - 5:00 p.m.

SUNRISE SHOPPING CENTER  
8500 Dyer  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

SUN VALLEY CENTER  
4525 Sun Valley  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

ZARAPLEX CENTER  
1700 Zaragoza Rd.  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.

**October 21 to 25, 2013  
(Mon. - Fri.)  
Follow Above Schedule  
(No Saturday or Sunday)  
21 a 25 de octubre 2013  
(lunes - viernes)  
Use el horario previo  
(No sabado o domingo)**

**October 28 to 30, 2013  
(Mon. -Wed.)  
Follow Above Schedule**

**28 a 30 de octubre 2013  
(lunes - miércoles)  
Use el horario previo**

**October 31 & November 1, 2013  
(Thurs. & Fri.)  
7:00 a.m. - 7:00 p.m.  
All Stations  
31 de octubre y  
1 de noviembre 2013  
(jueves y viernes)  
7:00 a.m. - 7:00 p.m.  
Todos Locaciones**

**Election Day  
Tuesday, November 5, 2013  
El Paso County Courthouse  
7:00 a.m. - 7:00 p.m.  
ONLY FOR ADA & 65 YEARS OF  
AGE OR OLDER**

**Día de Elección  
martes, 5 de noviembre  
El Paso County Courthouse  
7:00 a.m. - 7:00 p.m.  
Solemente por ADA o  
65 años o mas**

WTCC: 10-10-13



